

**PROCÈS-VERBAL SÉANCE ORDINAIRE**

PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DU VAL-SAINT-FRANÇOIS  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE CLEVELAND

Procès-verbal de la séance extrait du livre des délibérations de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité du Canton de Cleveland, tenue le lundi 15 août 2022 à 19h30, à laquelle sont présents :

- ❖ Monsieur Daniel Braün
- ❖ Monsieur Fernand Leclerc
- ❖ Monsieur Francis Malenfant
- ❖ Madame Sylvie Giroux
- ❖ Monsieur Charles Brochu

Formant quorum des membres du conseil municipal, sous la présidence de monsieur le maire Herman Herbers.

Monsieur Martin Lessard, directeur général et greffier-trésorier, ainsi que madame Francesca Lebrasseur, greffière adjointe, sont également présents.

Madame Audrey Mailhot, conseillère du district no 4, est absente et son absence a été motivée.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-01**

Adoption de l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

---

La séance est déclarée ouverte à 19h30.

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Daniel Braün  
**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que modifié.

**Ordre du jour**

1. **Bienvenue par Monsieur le Maire**
2. **Prise des présences**
3. **Constatation du quorum par Monsieur le Maire qui déclare la séance régulièrement tenue**
4. **Adoption de l'ordre du jour avec dispense de lecture**
5. **Adoption du procès-verbal du lundi 4 juillet avec dispense de lecture**
6. **Correspondance**
7. **Finances**
  - 7.1 Acceptation des comptes à payer
  - 7.2 Acceptation des dépenses incompressibles et des dépenses déjà autorisées depuis le dernier rapport
  - 7.3 Acceptation des salaires, DAS et des frais de déplacement
8. **Administration et affaires courantes**
  - 8.1 Demande de prolongation du Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM)
  - 8.2 Autorisation de mandat à Groupe HBG – Arpenteurs

- 8.3 Autorisation de mandat au notaire Zachary Martel
- 8.4 Renouvellement de cotisation : Organisme de concertation pour l'eau des bassins versants de la rivière Nicolet (COPERNIC)
- 8.5 Adoption du règlement No 589 : Règlement modifiant le règlement numéro 446 intitulé Règlement de zonage, concernant les conditions applicables à la garde de poules dans les zones non agricoles
- 8.6 Chemin de la Vallée : Autorisation de paiement de la retenue résiduelle
- 8.7 Chemin de la Vallée : Autorisation de signature du certificat de réception des ouvrages

#### **9. Développement local et régional**

#### **10. Urbanisme**

- 10.1 Demande de dérogation mineure concernant le lot 6 522 487 situé sur le chemin Smith
- 10.2 Demande de dérogation mineure concernant le lot 5 535 796 situé au 262, chemin Smith

#### **11. Voirie**

- 11.1 Adoption du règlement No 590 : Règlement numéro 590 modifiant le règlement numéro 555, concernant les limites de vitesse sur le chemin de la Rivière
- 11.2 Achat regroupé pour les bacs roulants avec la MRC du Val-Saint-François

#### **12. Rapport des activités du Maire**

#### **13. Varia**

#### **14. Période de questions du public**

#### **15. Levée de la séance**

### **RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-02**

Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du lundi 4 juillet 2022 avec dispense de lecture

---

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Fernand Leclerc

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2022 soit adopté tel que présenté.

### **CORRESPONDANCE**

---

La correspondance a été déposée à la table du conseil et les suivis demandés par les membres du conseil seront effectués et déposés aux archives après épuration.

### **RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-03**

Acceptation des comptes à payer

---

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Daniel Braün

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** la municipalité du Canton de Cleveland accepte les comptes à payer au montant de 112 681,00 \$ tel que présenté aux membres du conseil.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-04**

Acceptation des dépenses incompressibles et des dépenses déjà autorisées depuis le dernier rapport

---

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Charles Brochu

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** la municipalité du Canton de Cleveland accepte les dépenses incompressibles et des dépenses déjà autorisées depuis le dernier rapport pour un montant de 67 744.43 \$ auquel s'ajoute le total des chèques émis 200 \$, le tout tel que présenté aux membres du conseil.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-05**

Acceptation des salaires, DAS et des frais de déplacement

---

Il est,

**PROPOSÉ** par Madame Sylvie Giroux

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** la municipalité du Canton de Cleveland accepte les salaires, DAS et des frais de déplacement au montant de 30 \$ tel que présenté aux membres du conseil.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-06**

Demande de prolongation du Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM)

---

**CONSIDÉRANT QU'** en mars 2021, le gouvernement du Québec a présenté le Plan d'action pour le secteur de la construction qui vise à tirer pleinement profit du Plan québécois des infrastructures et à relancer l'économie dans le contexte de la pandémie;

**CONSIDÉRANT QU'** une des mesures de ce plan consiste à mettre en place un programme doté d'une enveloppe de 90M\$ visant à accorder une aide financière aux municipalités de 5000 habitants et moins pour leur permettre de réaliser rapidement des travaux dans leurs bâtiments municipaux;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux doivent être réalisés entre le 1<sup>er</sup> juin 2021 et le 31 mai 2023;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs municipalités sont confrontées à la pénurie de main-d'œuvre au sein de leur organisation, mais aussi chez les consultants chargés d'élaborer les projets et à l'augmentation substantielle des coûts des matériaux;

**CONSIDÉRANT** les délais occasionnés dans ce contexte;

Il est,

**PROPOSÉ** par Madame Sylvie Giroux

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Cleveland demande au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de

prolonger le délai aux municipalités dans le cadre du Programme d'Aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM).

**QUE** copie de cette résolution soit transmise à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, au député provincial de la circonscription, à la MRC du Val-Saint-François et aux municipalités du Val-Saint-François.

#### **RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-07**

Autorisation de mandat à Groupe HBG – Arpenteurs

---

**CONSIDÉRANT** la convention intervenue entre la municipalité du Canton de Cleveland et M. Yvan Marcil ainsi que Mme Nancy Lapalme, le 4 mai 2022;

**CONSIDÉRANT QU'** il est prévu à ladite convention que la municipalité du Canton de Cleveland assumera les frais d'arpentage en lien avec l'aménagement d'une virée sur l'actuel terrain de M. Yvan Marcil et Mme Nancy Lapalme;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Fernand Leclerc

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** le directeur général de la municipalité du Canton de Cleveland soit et est autorisé à engager les frais requis auprès de Éric Bachand, arpenteur, pour réaliser les travaux d'arpentage prévus à l'entente du 4 mai 2022 avec M. Yvan Marcil et Mme Nancy Lapalme.

#### **RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-08**

Autorisation de mandat au notaire Zachary Martel

---

**CONSIDÉRANT** la convention intervenue entre la municipalité du Canton de Cleveland et M. Yvan Marcil ainsi que Mme Nancy Lapalme, le 4 mai 2022;

**CONSIDÉRANT QU'** il est prévu à ladite convention que la municipalité du Canton de Cleveland assumera les frais de notaire afin de régulariser les titres de propriété en lien avec l'aménagement d'une virée sur l'actuel terrain de M. Yvan Marcil et Mme Nancy Lapalme;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Charles Brochu

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** le directeur général de la municipalité du Canton de Cleveland soit et est autorisé à engager les frais requis auprès de Me Zachary Martel, notaire, pour la régularisation des titres de propriété de M. Yvan Marcil et Mme Nancy Lapalme dans le cadre du projet d'aménagement d'une virée.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-09**

Renouvellement de cotisation : Organisme de concertation pour l'eau des bassins versants de la rivière Nicolet (COPERNIC)

---

**CONSIDÉRANT** la réception de l'avis de renouvellement de cotisation de l'Organisme de concertation pour l'eau des bassins versants de la rivière Nicolet (COPERNIC);

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Francis Malenfant

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**D'AUTORISER** le directeur général à renouveler l'adhésion de la municipalité du Canton de Cleveland auprès de COPERNIC pour l'année 2022-2023 et à défrayer les coûts associés au poste budgétaire 02-460-00-494 « Association Copernic ».

**RÈGLEMENT NUMÉRO 589**

Adoption du Règlement No 589 : Règlement modifiant le règlement numéro 446 intitulé règlement de zonage, concernant les conditions applicables à la garde de poules dans les zones non agricoles

---

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Canton de Cleveland a adopté un règlement de zonage afin de gérer les usages et l'aménagement de son territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme permet à une municipalité de modifier ce règlement ;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité juge pertinent d'intégrer les dispositions sur la garde de poules en milieu urbain ;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal est favorable à permettre, sous certaines conditions, la garde de poules dans les zones comprises dans les zones non agricoles (blanches);

**CONSIDÉRANT QU'** un avis de motion a été donné par la municipalité à la séance du Conseil du 6 juin 2022 par la conseillère, madame Sylvie Giroux;

**CONSIDÉRANT QU'** une assemblée publique de consultation a été tenue le 4 juillet 2022 dernier sur le projet de règlement numéro 589;

**CONSIDÉRANT QUE** le second projet de règlement numéro 589, sans changement, a été adopté par le conseiller, monsieur Fernand Leclerc, à la séance du 4 juillet 2022;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Daniel Braün

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** le règlement numéro 589 soit adopté sans changements et avec dispense de lecture.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-11**

Chemin de la Vallée : Autorisation de paiement de la retenue résiduelle de 5 %

---

- CONSIDÉRANT** le projet de réfection de la structure du chemin de la Vallée sur une longueur de 320 mètres;
- CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble des travaux ont été réalisés conformément au devis;
- CONSIDÉRANT** la recommandation de la firme d'ingénierie CIMA+ à l'effet de procéder au paiement final de la retenue résiduelle de 5% payable suite à la réception définitive des travaux équivalent à une somme de 12 150,22 \$ plus les taxes applicables;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Fernand Leclerc  
**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE** le directeur général de la municipalité du Canton de Cleveland soit et est autorisé à procéder au paiement final de la retenue résiduelle de 5% payable suite à la réception définitive des travaux pour une somme de 12 150,22 \$ plus les taxes applicables.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-12**

Chemin de la Vallée : Autorisation de signature du certificat d'acceptation définitive des ouvrages

---

- CONSIDÉRANT** le projet de réfection du chemin de la Vallée sur une longueur de 320 mètres;
- CONSIDÉRANT** la recommandation de la firme d'ingénierie CIMA+ à l'effet d'accepter de façon définitive les travaux réalisés par l'entrepreneur GestimAction Inc. ;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Charles Brochu  
**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE** le directeur général de la municipalité du Canton de Cleveland soit et est autorisé à signer le certificat de réception des ouvrages préparés par la firme CIMA+.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-13**

Demande de dérogation mineure concernant le lot 6 522 487 situé sur le chemin Smith

---

- ATTENDU QU'** une demande de dérogation mineure a été déposée le 30 juin 2022 par Sylvie Boutin et Gilles Goupil ;
- ATTENDU QUE** la demande de dérogation mineure est à l'effet d'autoriser un frontage sur le lot projeté 6 522 487 à 49.36 mètres ;
- ATTENDU QUE** le lot est déjà bâti et le projet est de créer 3 lots bâtissables ;

- ATTENDU QUE** le frontage minimal exigée dans le règlement de lotissement de la municipalité du canton de Cleveland no. 448 est de 50 mètres;
- ATTENDU QUE** la dérogation est de 0,64 mètre à l'effet de permettre la création du lot 6 522 487;
- ATTENDU QUE** la demande respecte toutes les autres dispositions de règlement de lotissement en vigueur;
- CONSIDÉRANT** la recommandation du comité consultatif d'urbanisme (CCU) d'accorder la dérogation mineure;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Fernand Leclerc

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure pour le frontage du lot 6 522 487 à 49.36 mètres, et ce, sans conditions.

#### **RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-14**

Demande de dérogation mineure concernant le lot 5 535 796 situé au 262, chemin Smith

---

- ATTENDU QU'** une demande de dérogation mineure a été déposée le 21 juillet 2022 pour régulariser une situation existante ;
- ATTENDU QUE** la demande de dérogation mineure vise à régulariser l'implantation de la résidence qui se trouve à 9.36 mètres de la ligne avant ;
- ATTENDU QU'** en 2006, lors de la réalisation des travaux, la marge avant minimale à respecter était de 13,7 mètres ;
- ATTENDU QUE** le règlement applicable à l'époque était le règlement de zonage 292 et que la propriété était dans une zone AF ;
- ATTENDU QUE** la dérogation est de 4.34 mètres ;
- ATTENDU QUE** la demande respecte toutes les autres dispositions de règlement de lotissement en vigueur ;
- CONSIDÉRANT** la recommandation du comité consultatif d'urbanisme (CCU) d'accorder la dérogation mineure ;

Il est,

**PROPOSÉ** par Madame Sylvie Giroux

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure, et ce, sans condition.

#### **RÈGLEMENT NUMÉRO 590**

Adoption du règlement No 590 : Règlement modifiant le règlement numéro 555, concernant les limites de vitesse sur le chemin de la Rivière

---

- CONSIDÉRANT** les enjeux liés à la vitesse excessive à certains endroits sur le territoire de la municipalité du Canton de Cleveland;
- CONSIDÉRANT QUE** le comité de voirie recommande de modifier la vitesse sur le chemin de la Rivière;
- CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal du Canton de Cleveland juge opportun de modifier le règlement 555 sur les limites de vitesse du chemin de la Rivière;
- CONSIDÉRANT QU'** un avis de motion et la présentation du projet de règlement ont été donnés par Madame Sylvie Giroux à la séance régulière du conseil tenu le 4 juillet 2022;

**POUR CES MOTIFS,**

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Daniel Braün

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE** le règlement numéro 590 soit adopté avec dispense de lecture.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-16**

Achat regroupé pour les bacs roulants avec la MRC du Val-Saint-François

---

- CONSIDÉRANT** l'offre de la MRC du Val-Saint-François de procéder à l'achat regroupé de bacs roulants et de pièces de rechange;

- CONSIDÉRANT** le besoin de la municipalité;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Charles Brochu

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- D'AUTORISER** l'achat de 10 couvercles et tiges, de 20 roues de 12 pouces ainsi que 10 essieux de 7/8.

- QUE** les crédits nécessaires aux fins de la présente résolution soient pris au poste budgétaire : 02-452-00-729 « *Autres biens – Bacs bleus et autres* ».

**RAPPORT DES ACTIVITÉS DU MAIRE**

---

Monsieur le Maire Herman Herbers fait mention au conseil municipal des activités qui se sont produites depuis son dernier rapport d'activités.

**PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LE PUBLIC**

---

Les citoyens pouvaient soumettre leur question par courriel avant 19 heures le 15 août 2022.

Aucune question reçue.

Les questions des citoyens présents ont été entendues par les membres du conseil et sont répondues ou seront répondues ultérieurement.

**RÉSOLUTION NUMÉRO 2022-08-17**Levée de la séance

---

L'ordre du jour étant épuisé;

Il est,

**PROPOSÉ** par Monsieur Daniel Braün

**ET RÉSOLU UNANIMEMENT :**

**QUE** la séance soit levée à 20h25.

**DISPONIBILITÉ DE FONDS**

---

La Municipalité du Canton de Cleveland a adopté un règlement no 553 sur le contrôle et le suivi budgétaire et déléguant le pouvoir d'autoriser des dépenses, lors de la séance du Conseil municipal du 6 aout 2018, le tout en conformité avec les articles 165.1, 176.4, 960.1 et 961 du *Code municipal*.

L'autorisation des dépenses projetées faisant l'objet des présentes est donc issue dudit règlement et du suivi et contrôle édicté et qui sera réalisé par le Comité des finances de la municipalité, le tout en conformité avec la loi.

**APPROBATION DES RÉSOLUTIONS**

---

« Je, Herman Herbers, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

À Canton de Cleveland, ce 16e jour du mois d'aout de l'an deux mille vingt-deux.

---

Herman Herbers, Maire

---

Martin Lessard, Greffier-trésorier